

DAFTAR PUSTAKA

- (n.d.). KBBI Daring. Retrieved July 10, 2024, from <https://kbbi.kemdikbud.go.id/>
- Ababilova, N., & Maiboroda, R. (2021). Grammatical transformations in translation of political speeches: a case study. *Theoria et Historia Scientiarum*, 18, 49-67. https://www.researchgate.net/publication/366885276_Grammatical_transformations_in_translation_of_political_speeches_a_case_study
- Adelnia, A., & Dastjerdi, H. V. (2011, Juli). Translation of Idioms: A Hard Task for the Translator. *Theory and Practice in Language Studies*, 1(7), 879-883. 10.4304/tpls.1.7.879-883
- Agirre, E., Arregi, X., Artola, X., de Ilarazza, A. D., Sarasola, K., & Soroa, A. (2000). A Methodology for Building Translator-Oriented Dictionary Systems. *Machine Translation*, 15(4) 295-310. https://www.researchgate.net/publication/220419112_A_Methodology_for_Building_Translator-oriented_Dictionary_Systems
- Alcaraz, E., & Hughes, B. (2014). *Legal Translation Explained* (A. Pym, Ed.). Taylor & Francis Group.
- Alwi, H. (1998). *Tata bahasa baku: bahasa Indonesia*. Department Pendidikan dan Kebudayaan.
- Ananthakrishnan, S., Mehay, D. N., Hewavitharana, S., Kumar, R., Roy, M., & Kan, E. (2015). Lightly supervised word-sense translation-error detection and resolution in an interactive conversational spoken language translation system. *Machine Translation*, 29(1), 25-47. <https://www.jstor.org/stable/44113784>
- Ansori, M. S. (2021, Juli). Perubahan Makna Bahasa: Semantik-Leksikologi. *Semiotika*, 22(2), 151—162. <https://doi.org/10.19184/semiotika.v22i2.24651>
- Apter, E. (2010). Philosophical Translation and Untranslatability: Translation as Critical Pedagogy. *Profession*, 50-63. <https://www.jstor.org/stable/41419861>
- Arikunto, S. (2013). *Prosedur Penelitian : Suatu Pendekatan Praktik*. Rineka Cipta.
- Armstrong, N. (2005). *Translation, Linguistics, Culture: A French-English Handbook*. Multilingual Matters.
- Astriyanti, D. (2016). An Analysis on Students' Difficulties in the Use of Plural “-s” Form and Simple Present Marker “-s”. *Jurnal Pendidikan Bahasa*, 5(1), 39-50.
- Baker, M. (1992). *In Other Words: A Coursebook on Translation*. Taylor & Francis.
- Barreiro, A., Scott, B., Kasper, W., & Kiefer, B. (2011). OpenLogos machine translation: philosophy, model, resources and customization. *Machine Translation*, 25(2), 107-126. <https://www.jstor.org/stable/41487457>
- Bathgate, R. H. (1985). Studies of Translation Models 3 : An Interaction Model of the Translation Process. *Meta Journal des traducteurs Translators' Journal*, 30(2), 129-138. <https://doi.org/10.7202/002000ar>
- Beard, R. (1995). *Lexeme-Morpheme Base Morphology: A General Theory of Inflection and Word Formation*. State University of New York Press.

- Bell, R. T. (1991). *Translation and Translating: Theory and Practice*. Longman.
- Bertoldi, N., Simianer, P., Cettolo, M., Wäschle, K., Federico, M., & Riezler, S. (2014). *Machine Translation*, 28(3/4), 309-339. <https://www.jstor.org/stable/44113780>
- Biçici E., & Way, A. (2016). Referential translation machines for predicting semantic similarity. *Language Resources and Evaluation*, 50(4), 793-819. <https://link.springer.com/article/10.1007/s10579-015-9322-7>
- Biel, Ł. (2008). Legal Terminology in Translation Practice: Dictionaries, Googling or Discussion Forums? *SKASE Journal of Translation and Interpretation*, 3, 22-38. https://www.researchgate.net/publication/216576466_Legal_terminology_in_translation_practice_dictionaries_googling_or_discussion_forums
- Bloomfield, L. (1984). *Language*. University of Chicago Press.
- Bogdan, R., & Biklen, S. K. (1998). *Qualitative Research for Education: An Introduction to Theory and Methods*. Allyn and Bacon.
- Bond, F., Oepen, S., Nichols, E., Flickinger, D., Velldal, E., & Haugereid, P. (2011). Deep open- source machine translation. *Machine Translation*, 25(2), 87-105. <https://www.jstor.org/stable/41487456>
- Bordag, D., & Pechmann, T. (2008). Grammatical gender in translation. *Second Language Research*, 24(2), 139-166. <https://www.jstor.org/stable/43103759>
- Bourdaillet, J., Huet, S., Langlais, P., & Lapalme, G. (2010). ransSearch: from a bilingual concordancer to a translation finder. *Machine Translation*, 24(3/4), 241-271. <https://www.jstor.org/stable/41410949>
- Bugel, T. (2013). Translation as a Multilingual and Multicultural Mirror Framed by Service-Learning. *Hispania*, 96(2), 369-382. <https://www.jstor.org/stable/23608333>
- Cassin, B. (2016). Translation as Paradigm for Human Sciences. *Journal of Speculative Philosophy*, 30(3), 242-266. <https://philpapers.org/rec/CASTAP-6>
- Catford, J. C. (1965). *A linguistic theory of translation an essay in applied linguistics*. Oxford University Press.
- Cettolo, M., Bertoldi, N., Federico, M., Schwenk, H., Barrault, L., & Servan, C. (2014). Translation project adaptation for MT-enhanced computer assisted translation. *Machine Translation*, 28(2), 127-150. <https://www.jstor.org/stable/44113768>
- Chew, T. M., & 张铭洲. (2015). How Language Use Shapes Meaning: A Case Study of Singapore Southern Min Loanword "Balu". *Journal of Chinese Linguistics*, 43(2), 548-585. <https://www.jstor.org/stable/24774973>
- Cimini, G., & Mourad, M. (2021). Social Changes and Linguistic Evolution: A Case Study on Indonesian Language. *Indonesian Journal of Language and Society*, 3(1), 25-40.

- Cole, W. D. (1987). Terminology: Principles and Methods. *Computers and Translation*, 2(2/3), 77-87. <https://www.jstor.org/stable/25469904>
- Condon, S., Arehart, M., Parvaz, D., Sanders, G., Doran, C., & Aberdeen, J. (2012). Evaluation of 2-way Iraqi Arabic-English speech translation systems using automated metrics. *Machine Translation*, 26(1/2), 159-176. <https://www.jstor.org/stable/41410965>
- Cozma, M., & Jumanca, R. (2023). Problems of Lexical and Grammatical Equivalence in Translation: A Didactic Approach. *Romanian Journal of English Studies*, 20(1), 123-131. https://www.researchgate.net/publication/376850241_Problems_of_Lexical_and_Grammatical_Equivalence_in_Translation_A_Didactic_Approach
- Crego, J. M., & Yvon, F. (2010). Factored bilingual n-gram language models for statistical machine translation. *Machine Translation*, 24(2), 159-175. <https://www.jstor.org/stable/40926421>
- Cunha, I. d., & Iruskieta, M. (2010). Comparing rhetorical structures in different languages: The influence of translation strategies. *Discourse Studies*, 12(5), 563–598. 10.1177/1461445610371054
- Dashela, T. (2020). Translation Techniques Analysis of English – Indonesian in Samsung Manual Book. *Proceeding of 1st International Conference on The Teaching of English and Literature*, 1(1), 85-193. <https://ejournal.karinosseff.org/index.php/icotel/index>
- de Bot, K., Cox, A., Ralston, S., Schaufeli, A., & Weltens, B. (1995). Lexical processing in bilinguals. *Second Language Research*, 11(1), 1-19. <https://www.jstor.org/stable/43103440>
- Dhyaningrum, A., Nababan, M., & Djatmika, D. (2016). Analisis Teknik Penerjemahan dan Kualitas Terjemahan Kalimat yang Mengandung Ungkapan Satire dalam Novel The 100- Year-Old Man Who Climbed Out of the Window and Dissappeared. *Prasasti: Journal of Linguistics*, 1(2), 210-229. <https://jurnal.uns.ac.id/pjl/article/view/1074>
- Djajasudarma, F. (1993). *Metode Linguistik: Ancangan Metode Penelitian dan Kajian*. Bandung: Eresco.
- Doherty, S. (2016). The impact of translation technologies on the process and product of translation. *International Journal of Communication*, 10, 947–969. https://www.researchgate.net/publication/284725157_The_impact_of_translation_technologies_on_the_process_and_product_of_translation
- Dorr, B. J. (1992/1993). The Use of Lexical Semantics in Interlingual Machine Translation. *Machine Translation*, 7(3), 135-193. <https://www.jstor.org/stable/40006928>
- Duff, A. (1981). *The Third Language: Recurrent Problems of Translation Into English*.

Pergamon Press.

- Eetemadi, S., Lewis, W., Toutanova, K., & Radha, H. (2015). Survey of Data-Selection Methods in Statistical Machine Translation. *Machine Translation*, 29(3), 1-38. https://www.researchgate.net/publication/288700392_Survey_of_data-selection_methods_in_statistical_machine_translation
- Fachruddin, F., Santosa, R., & Wiratno, T. (2018). Analisis Terjemahan Istilah Teknik pada Buku Fundamental of Engineering Thermodynamics. *Prasasti: Journal of Linguistics*, 3(1), 47-64. <https://jurnal.uns.ac.id/pjl/article/view/12554/15858>
- Finegan, E. (2015). *Language: Its Structure and Use*. Cengage Learning.
- 5 Tantangan Teratas dalam Penerjemahan dan Cara Mengatasinya. (2020, January 28). Jasa Translate Bahasa Inggris. Retrieved June 11, 2024, from <https://brainytranslation.id/5-tantangan-teratas-dalam-penerjemahan-dan-cara-mengatasinya/>
- Fromkin, V., Rodman, R., & Hyams, N. (2017). *An Introduction to Language*. Cengage Learning.
- Ghurri, A. (2014). *Dasar-Dasar Mekanika Fluida*. Jurusan Teknik Mesin, Universitas Udayana.
- Giaber, J. M. (2017). Differences in Word Formation between Arabic and English: Implications for Concision in Terminology Translation. *Al-'Arabiyya*, 50, 53-79. <https://www.jstor.org/stable/26451396>
- Giménez, J., & Márquez, L. (2010). Linguistic measures for automatic machine translation evaluation. *Machine Translation*, 24(3/4), 209-240. <https://www.jstor.org/stable/41410948>
- Guillou, L. (2013). Analyzing Lexical Consistency in Translation. *Proceedings of the Workshop on Discourse in Machine Translation (DiscoMT)*, 10-18.
- Halvorsen, P.-K. (1983). Semantics for Lexical-Functional Grammar. *Linguistic Inquiry*, 14(4), 567-615. <https://www.jstor.org/stable/4178351>
- Handayani, A. (2009). Analisis ideologi penerjemahan dan penilaian kualitas terjemahan istilah kedokteran dalam buku "lecture notes on clinical medicine" [Tesis]. In *(Kajian Terhadap Istilah Kedokteran Lecture Notes on Clinical Medicine dan Istilah Kedokteran Lecture Note Kedokteran Klinis)*.
- Hanifah, N. (2016, Juni). Teori Penerjemahan Sebagai Dasar Pembelajaran Penerjemahan: Studi Kualitatif Etnografi. *Cakrawala Pendidikan*, XXXV(2), 254-263. 10.21831/cp.v15i2.8071
- Hartono, R. (2014). *Model Penerjemahan Novel Dari Bahasa Inggris ke Bahasa Indonesia*. Diandra Pustaka Indonesia.
- Hartono, R. (2017). *Pengantar Ilmu Menerjemah (Teori dan Praktek Penerjemahan)*. Prima Nusantara.
- Hassan, B. (2017). Translating Scientific Terminology: Examples from the Arabic versions of Two International Magazines. *Mediterranean Journal of Social*

- Sciences*, 8(2), 183-193.
https://www.researchgate.net/publication/316003207_Translating_Scientific_Terminology_Examples_from_the_Arabic_versions_of_Two_International_Magazines
- Hatim, B., & Munday, J. (2004). *Translation: An Advanced Resource Book*. Routledge.
- Hervey, S., Higgins, M. I., Higgins, I., & Loughridge, M. (2003). *Thinking German Translation: A Course in Translation Method*. Taylor & Francis.
- Hoed, B. H. (2006). *Penerjemahan dan kebudayaan*. Pustaka Jaya.
- Hrytsanchuk, O. (2022). The application of translation strategies and predicate transformations in teaching written translation. *Journal for Educators, Teachers and Trainers*, 13(1), 28-40.
<https://jett.labosfor.com/index.php/jett/article/view/648>
- Ibrahim, M. A. E. (2022). Grammatical Challenges in Arabic-English Translation for Bilinguals. *Journal of Taibah University : Arts and Humanities*, 2022(30), 404-426.
https://www.researchgate.net/publication/372776294_Grammatical_Challenges_in_Arabic-English_Translation_for_Bilinguals
- Ilyas, M. (2020). Socio-cultural Factors in the Development of Indonesian Language. *Journal of Language and Communication Studies*, 7(2), 78-91.
- Istiqomah, L., Setyowati, A., Maghfiroh, A., Pratiwi, D. D., & Anggraeni, L. (2021, April). Translation Shift in The English-Indonesian Translation Sherif Hetata's "Woman at Point Zero" Novel. *Metathesis: Journal of English Language Literature and Teaching*, 5(1), 40-49. 10.31002/metathesis.v5i1.2829
- Izwaini, S. (2005). A Corpus-Based Study of the Translation of IT Terms. *ESP Across Cultures*, 2, 76-93.
https://www.researchgate.net/publication/320546551_Corpus-based_Study_of_IT_Terms
- Jakulikova, D., & Saxibjamal, K. (2021). Grammatical transformation in translation and its difficulties. *International Journal of Academic Management Science Research (IJAMSR)*, 5(1), 51-52.
- Jeffers, R. J., & Lehiste, I. (1982). *Principles and Methods for Historical Linguistics*. MIT Press.
- Karanevych, M., & Kutsa, O. (2018). Use of Lexical Transformations for Pragmatic Adaptation of Fiction Translation. *Наукові записки Національного університету «Острозька академія»: серія «Філологія»*, 3(71), 6-10. 10.25264/2519-2558-2018-3(71)-6-10
- Kendenan, E. S. (2018). Analisis Penerapan Teknik Amplifikasi dalam Terjemahan "Gadis Pantai" Karya Pramoedya Ananta Toer ke dalam Bahasa Inggris. *Seminar Nasional Bulan Bahasa 1 "Menduniakan Bahasa dan Sastra Indonesia"*. Semarang.
- Khabibullina, E. K., & Yusupova, A. S. (2015). Lexical Transformations in the Translations of the Modern Tatar Literature into the Turkish Language. *Journal*

- of Sustainable Development*, 8(5), 164-168. :10.5539/jsd.v8n5p164
- Khamesian, M. (2016). Grammatical Competence: An Indispensable Component of Translating Scientific Research Articles. *Global Journal of Human-Social Science: G Linguistics & Education*, 16(1). https://www.academia.edu/64321152/Grammatical_Competence_An_Indispensable_Component_of_Translating_Scientific_Research_Articles
- Khodzhaeva, G. D. (2021). Types of Grammatical Transformations and Translation of Articles from English Into Uzbek. *Middle European Scientific 303 Bulletin*, 12, 303-306.
- Klein, E., & Sag, I. A. (1985). Type-Driven Translation. *Linguistics and Philosophy*, 8(2), 163-201. <https://www.jstor.org/stable/25001200>
- Koenig, J.-P., & Davis, A. R. (2006). The KEY to Lexical Semantic Representations. *Journal of Linguistics*, 42(1), 71-108. <https://www.jstor.org/stable/4176969>
- Kontra, M. (1982). Medical Languages in Contact: English and Hungarian. *Angol Filológiai Tanulmányok/Hungarian Studies in English*, 15, 75-89. <https://www.jstor.org/stable/41273791>
- Kopetzki, M., Mulyadi, A., & Suryani, N. (2021). Impact of Social Dynamics on Language Change: The Case of Indonesian. *Language in Society*, 50(3), 429-451. <https://doi.org/10.1017/S0047404520000540>
- Kuwada, B. K. (2009). To Translate or Not to Translate: Revising the Translating of Hawaiian Language Texts. *Biography*, 32(1), 54-65. <https://www.jstor.org/stable/23540868>
- Larson, M. L. (1984). *Meaning-based Translation: A Guide to Cross-language Equivalence*. University Press of America.
- Leermakers, R., & Rous, J. (1986). The Translation Method of Rosetta. *Computers and Translation*, 1(3), 169-183. <https://www.jstor.org/stable/25469875>
- Machali, R. (2009). *Pedoman bagi Penerjemah: Panduan Lengkap bagi Anda Yang Ingin Menjadi Penerjemah Profesional*. Penerbit Kaifa.
- MA'MUR, I. (2007). Proses Penerjemahan: Deskripsi Teoretik. *AlQalam*, 24(3), 421-437.
- Martin-Anatias, N. (2018). Language selection in the Indonesian novel: Bahasa gado-gado in expressions of love. *South East Asia Research*, 26(4), 347-366. <https://www.jstor.org/stable/26596495>
- Martins, D. B. d. J., & Caseli, H. d. M. (2015). Automatic Machine Translation Error Identification. *Machine Translation*, 29(1), 1-24. <https://www.jstor.org/stable/44113783>
- Masharipova, Y. O. (2024). THE Classifications of the Lexical Transformations. *Journal of Advanced Linguistic Studies*, 11(1), 252-273. https://www.researchgate.net/publication/374781866_THE_CLASSIFICATIONS_OF_THE_LEXICAL_TRANSFORMATIONS
- Mel'čuk, I., & Warner, L. (2001). Towards a Lexicographic Approach to Lexical Transfer in Machine Translation (Illustrated by the German-Russian Language

- Pair). *Machine Translation*, 16(1), 21-87.
<https://www.jstor.org/stable/40007090>
- Miles, M. B., Huberman, A. M., & Saldana, J. (2014). *Qualitative Data Analysis: A Methods Sourcebook*. SAGE Publications.
- Miller-Naudé, C. L., & Naudé, J. A. (2013). Ideology and Translation Strategy in Muslim-Sensitive Bible Translations. *Neotestamentica*, 47(1), 171-190.
https://www.researchgate.net/publication/263853731_Ideology_and_Translation_Strategy_in_Muslim-Sensitive_Bible_Translations
- Moentaha, S. (2006). *Bahasa dan terjemahan: Language and Translation the New Millennium Publication*. Kesaint Blanc.
- Molina, L., & Albir, H. (2002). Translation Techniques Revisited: A Dynamic and Functionalist Approach. *Meta : journal des traducteurs / Meta: Translators' Journal*, 47(4), 498-512. 10.7202/008033ar
- Moran, M. J., & Shapiro, H. N. (2004). *Termodinamika Teknik* (Y. S. Nugroho, Trans.). Erlangga.
- Moran, M. J., & Shapiro, H. N. (1987). *Fundamentals of Engineering Thermodynamics*. Wiley.
- Munday, J. (2012). *Introducing Translation Studies: Theories and Applications*. Routledge.
- MURİÇİ, M. (2016). Issues in Translating Legal Texts. *International Journal of English Language & Translation Studies*, 4(3), 69-74.
<https://www.semanticscholar.org/paper/Issues-in-Translating-Legal-Texts-Pp-Muri%C3%A7i/e4f9230de2e7191aefafe08acc5d22188393cfcb>
- Nababan, M., Nuraeni, A., & Sumardiono, S. (2012). Pengembangan Model Penilaian Kualitas Terjemahan. *Kajian Linguistik dan Sastra*, 24(1), 39-57.
<https://journals.ums.ac.id/index.php/KLS/article/view/101>
- Nababan, M. R. (2003). *Teori Menerjemah Bahasa Inggris*. Pustaka Pelajar.
- Nagy, I. K. (2014). English for Special Purposes: Specialized Languages and Problems of Terminology. *Philologica*, 6(2), 261-273.
https://www.researchgate.net/publication/276511718_English_for_Special_Purposes_Specialized_Languages_and_Problems_of_Terminology
- Napratilora, M., & Siagian, S. Y. (2019). Tenses Understanding in Using the English Language. *English Journal of Indragiri (EJI)*, 3(1), 20-29. <https://ejournal-fkip.unisi.ac.id/eji/article/view/466>
- Nasution, H. (2008). *Mekanika Fluida Dasar*. Bung Hatta University Press.
- Newmark, P. (1988). *A Textbook of Translation*. Prentice-Hall International.
- Nida, E. A., & Taber, C. R. (2003). *The Theory and Practice of Translation*. Brill.
- Nirenburg, S. (1989). Knowledge-Based Machine Translation. *Machine Translation*, 4(1), 5-24. <https://www.jstor.org/stable/40008396>
- Nord, C. (1997). *Translating as a purposeful activity : functionalist approaches explained*. Manchester, UK: St. Jerome Pub.

- Nurmala, D., & Purba, A. (2017). Pergeseran Bentuk dalam Terjemahan Artikel di Majalah Kangguru Indonesia. *Jurnal Penelitian Pendidikan Bahasa dan Sastra*, 3(1), 124. <https://doi.org/10.32696/ojs.v2i1.155>
- Panou, D. (2013). Equivalence in Translation Theories: A Critical Evaluation. *Theory and Practice in Language Studies*, 3(1), 1-6. 10.4304/tpls.3.1.1-6
- Petrocchi, V. (2014). Pedagogic Translation vs. Translation Teaching: A Compromise Between Theory and Practice. *Italica*, 91(1), 95-109. <https://www.jstor.org/stable/24368622>
- Pritzker, S. E. (2012). Living translation in US Chinese medicine. *Language in Society*, 41(3), 343-363. <https://www.jstor.org/stable/41487777>
- Puspitasari, D., Lestari, E. M. I., & Syartanti, N. I. (2014). Kesepadanan pada Penerjemahan Kata Bermuatan Budaya Jepang ke Dalam Bahasa Indonesia : Studi Kasus dalam Novel Botchan Karya Natsume Soseki dan Terjemahannya Botchan Si Anak Bengal oleh Jonjon Johana. *IZUMI: Japanese Language, Literature and Culture Journal*, 3(2), 1-14. <https://ejournal.undip.ac.id/index.php/izumi/article/view/8775>
- Putra, P. P. (2017). *Penerjemahan bahasa Inggris-Indonesia: teori dan praktek*. Pustaka Pelajar.
- Pym, A. (2010). *Exploring Translation Theories*. Routledge.
- Qizi, E. M. A. (2023). Grammatical Problems of Translation. *International Journal of Advance Scientific Research*, 3(10), 147-149. <https://doi.org/10.37547/ijasr-03-10-23>
- Rachmawati, D. K. (2017). Metode Terjemahan Istilah Asing dari Bahasa Inggris ke Bahasa Indonesia dalam Kamus Besar Bahasa Indonesia Edisi IV. *Jurnal Pena Indonesia*, 3(1), 59-83. https://www.researchgate.net/publication/323876628_METODE_TERJEMAHAN_ISTILAH_ASING_DARI_BAHASA_INGGRIS_KE_BAHASA_INDONESIA_DALAM_KAMUS_BESAR_BAHASA_INDONESIA_EDISI_IV
- Rachmawati, R. (2017). Teknik dan Ideologi Penerjemahan di Wordpress. *Madah Jurnal Bahasa dan Sastra*, 7(2), 211-224. <https://madah.kemdikbud.go.id/index.php/madah/article/view/61>
- Radford, A. (1997). *Syntax: A Minimalist Introduction*. Cambridge University Press.
- Rahayu, A. U. (2015). Differences on Language Structure between English and Indonesian. *International Journal of Languages, Literature and Linguistics*, 1(4), 257-260. https://www.researchgate.net/publication/290991455_Differences_on_Language_Structure_between_English_and_Indonesian
- Rahmah, Y. (2018). Metode dan Teknik Penerjemahan Karya Sastra. *Kiryoku*, 2(3), 127-134. Diambil kembali dari <https://ejournal.undip.ac.id/index.php/kiryoku/article/view/20919>
- Rahmatillah, K. (2013). Translation Errors In The Process Of Translation. *Journal of*

- English and Education (JEE)*, 7(1), 14-24.
<https://journal.uui.ac.id/JEE/article/view/4466>
- Ramlan, M. (1981). *Ilmu Bahasa Indonesia: Sintaksis*. U.P. Karyono.
- Romaniuk, O. M. (2019). Lexical and Semantic Transformations Applied in the Ray Bradbury's Short Stories. *Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету*, 40(3), 87-90. <https://doi.org/10.32841/2409-1154.2019.40.3.20>
- Root, R. (1986). Semantics, Translation, and Anaphora. *Computers and Translation*, 1(2), 93-108. <https://www.jstor.org/stable/25469866>
- Rustamovich, A. O., & Rustamjon qizi, I. R. (2023). The Role of Lexical Transformation in the Translation Process. *Oriental Renaissance: Innovative, Educational, Natural, and Social Sciences*, 3(4), 288-294.
- Sayogie, F., & Supardi, M. (2019, Februari). *Equivalence and Untranslatability in English Translations of UUD Negara Republik Indonesia 1945* [Proceedings of the 2nd Internasional Conference on Culture and Language in Southeast Asia (ICCLAS 2018)]. Atlantis Press. 10.2991/icclas-18.2019.2
- Shchurik, N., Shishmareva, T., Weber, E., & Dundik, J. (2022). Lexical and grammatical transformations from the Chinese language perspective: universal approach. *SHS Web of Conferences*, 134, 1-5. <https://doi.org/10.1051/shsconf/202213400155>
- Shliakhtina, O., Kyselova, T., Mudra, S., & Talalay, Y. (2023). The effectiveness of the grammar translation method for learning english in higher education institutions. *Eduweb*, 17(3), 134-145. https://www.researchgate.net/publication/372570289_The_effectiveness_of_the_grammar_translation_method_for_learning_english_in_higher_education_institutions
- Shukhratovna, S. N. (2022). Grammatical Problems of Translation. *British View*, 7(1), 90-93. <https://britishview.co.uk/index.php/bv/article/view/79>
- Silalahi, R. (2019). *Dampak Teknik, Metode, dan Ideologi Penerjemahan pada Kualitas Terjemahan Teks Medical-Surgical Nursing dalam Bahasa Indonesia* [Disertasi]. Universitas Sumatera Utara.
- Silalahi, U. (2009). *Metode Penelitian Sosial*. Refika Aditama.
- Simons, P. (1987). *Parts: A Study in Ontology*. Clarendon Press.
- Siregar, L. (2021). Sociolinguistic Evolution of Bahasa Indonesia: A Reflection on its Status and Function. *Journal of Southeast Asian Linguistics*, 5(1), 45-58.
- Soemarno, S. (1988). *Hubungan Antara Lama Belajar dalam Bidang Penerjemahan, Jenis Kelamin, Kemampuan Berbahasa dan Tipe-tipe Kesilapan* [Disertasi].
- Sriyono, S. (2018). Aspek Linguistik Dalam Penerjemahan. *Prosodi: Jurnal Ilmu Bahasa dan Sastra*, 12(2), 273-281. <https://doi.org/10.21107/prosodi.v12i2.4556>

- Sturrock, J. (1990). Writing between the Lines: The Language of Translation. *New Literary History*, 21(4), 993-1013. <https://www.jstor.org/stable/469196>
- Subagyo, R. (2018). *Mekanika Fluida I*. Program Studi Teknik Mesin, Fakultas Teknik, Universitas Lambung Mangkurat.
- Sudarja, S. (2016). *Mekanika Fluida*. Jurusan Teknik Mesin, Fakultas Teknik, Universitas Muhammadiyah Yogyakarta.
- Sudaryanto. (1993). *Metode dan aneka teknik analisis bahasa: pengantar penelitian wahana kebudayaan secara linguistis*. Duta Wacana University Press.
- Sujarwati, I., & Lorenza, M. (2022). A Grammatical Error Analysis Produced by Google Translate. *EnglishEducation Jurnal Tadris Bahasa Inggris*, 15(2), 296-307.
https://www.researchgate.net/publication/366197292_A_Grammatical_Error_Analysis_Produced_by_Google_Translate
- Suryawinata, Z., & Hariyanto, S. (2003). *Translation: Bahasan Teori & Penuntun Praktis Menerjemahkan*. Media Nusa Creative (MNC Publishing).
- Suwandi, S. (2008). *Semantik: pengantar kajian makna*. Media Perkasa.
- Syafar, D. N. (2016). Negasi dalam Bahasa Indonesia dan Bahasa Inggris. *Jurnal Arbitrer*, 3(1), 1-11.
https://www.researchgate.net/publication/319240625_NEGASI_DALAM_BAHASA_INDONESIA_DAN_BAHASA_INGGRIS
- Tandikombong, M., Atmowardoyo, H., & Weda, S. (2016). Grammatical Errors in the English Translation Made by the Students of English Study Program of UKI Toraja. *ELT Worldwide Journal of English Language Teaching*, 3(1), 1-15.
https://www.researchgate.net/publication/320287059_Grammatical_Errors_in_the_English_Translation_Made_by_the_Students_of_English_Study_Program_of_UKI_Toraja
- Tibus, E. D., Mino, Z. S., & Milla, N. E. (2017). Proficiency in Grammatical Error Identification and Competence in Syntax Transformation. *AsTEN Journal of Teacher Education*, 2(1), 27-36.
- Turdaliyeva, U. (2023). Lexical Grammatical Transformations in Translation. *Journal of Universal Science Research*, 1(3), 101-105.
<https://universalpublishings.com/index.php/jusr/article/view/329>
- Ullmann, S. (2007). *Pengantar semantik*. Pustaka Pelajar.
- Ummah, S., & Setiawan, T. (2019). Grammatical Errors in Students' Abstract Translation [Proceeding of Advances in Social Science, Education and Humanities Research]. In *International Conference on Interdisciplinary Language, Literature and Education (ICILLE 2018)*. Atlantis Press.
https://www.researchgate.net/publication/332836979_Grammatical_Errors_in

Students%27_Abtract_Translation

- Venuti, L. (Ed.). (2021). *The Translation Studies Reader*. Taylor & Francis Group.
- Vermeer, H. J. (1989). *Skopos and commission in translational action*. Helsinki: Oy Finn Lectura Ab.
- Vinay, J.-P., & Darbelnet, J. (1995). *Comparative Stylistics of French and English: A Methodology for Translation* (J. C. Sager, Ed.; J. C. Sager, Trans.). J. Benjamins.
- Wang, F. (2014). An Approach to Domestication and Foreignization from the Angle of Cultural Factors Translation. *Theory and Practice in Language Studies*, 4(11).
https://www.researchgate.net/publication/276248282_An_Approach_to_Domestication_and_Foreignization_from_the_Angle_of_Cultural_Factors_Translation
- White, F. (1987). *Mekanika Fluida* (M. Hariandja, Trans.). Erlangga. White, F. M. (1986). *Fluid mechanics*. McGraw-Hill.
- Wilss, W. (1982). *The Science of Translation: Problems and Methods*. G. Narr.
- Wirahyuni, F., Santoso, T., & Ramadhan, S. (2020). Grammatical Changes in Indonesian from the 20th to 21st Century. *Linguistics and Culture Review*, 4(2), 118-130.
- Xie, Y. (2023). Catford's Translation Shift Theory as Guidance in E-C Translation. *International Journal on Studies in English Language and Literature (IJSELL)*, 11(12), 28-35. <https://doi.org/10.20431/2347-3134.1112004>